



**INCLUSIVE  
DATA CHARTER**



**Global  
Partnership  
for Sustainable  
Development Data**

[ميثاق البيانات الشاملة]

[الشراكة العالمية لبيانات التنمية]

## الأسئلة الشائعة

ما هو الغرض من ميثاق البيانات الشاملة (IDC)؟

يتمثل الهدف من هذا الميثاق في حشد الدعم السياسي لتحسين جودة البيانات الشاملة والمصنّفة، وكميتها، وتمويلها، وتوافرها، وكذلك قدرة وإمكانية إنتاجها واستخدامها. ومن المأمول أن يعمل هذا الميثاق من الآن وحتى عام 2030 كألية لتحفيز الدول والمنظمات على تسريع العمل على تصنيف البيانات وتشجيع الآخرين على القيام بنفس الشيء.

لماذا ينبغي على حكومتك أو منطمتك التوقيع على الميثاق؟

يتمثل أحد العناصر الأساسية لتحقيق أهداف التنمية المستدامة (SDGs) في توافر بيانات أفضل – من شأنها ضمان تخصيص الموارد على أفضل نحو لتحقيق أقصى قدر من الفوائد. ويلتزم جدول أعمال التنمية المستدامة لعام 2030 بعدم إغفال أحد. ولكي نفي بهذا الوعد، نحن بحاجة إلى بيانات دقيقة وشاملة ومصنّفة من أجل الحصول على فهم أفضل لتجارب الأشخاص الأكثر فقراً وتهميشاً. ومن خلال القيام بذلك، يمكننا اتخاذ قرارات أفضل من شأنها أن تؤثر بشكل إيجابي على حياة جميع الأشخاص.

من يمكنه التوقيع على الميثاق؟

لقد تم إعداد هذا الميثاق على نحو من شأنه أن يمكن مجموعة واسعة قدر الإمكان من المنظمات من التوقيع عليه، وبذلك يتم تدشين حركة واسعة النطاق لتعزيز توفير البيانات الشاملة حتى لا يتم إغفال أحد. ويشمل هذا حكومات الدول ذات الدخل المرتفع والمتوسط والمنخفض؛ والحكومات على مستوى المدن؛ والمنظمات متعددة الأطراف؛ ومنظمات المجتمع المدني؛ والقطاع الخاص.

ما الذي يتضمنه الميثاق؟

يتمثل المكون الأول لهذا الميثاق في رؤية وخمسة مبادئ، وهو المكون الذي يشكل أساس الحركة واسعة النطاق لتعزيز توفير البيانات الشاملة. وتكمن هذه المبادئ، بإيجاز، فيما يلي:

المبدأ الأول: يجب تضمين جميع السكان في البيانات.

المبدأ الثاني: ينبغي تصنيف جميع البيانات، حيثما أمكن، حتى يمكن وصف جميع السكان بدقة.

المبدأ الثالث: ينبغي جمع البيانات من كافة المصادر المتاحة.

المبدأ الرابع: يجب أن يخضع المسؤولون عن جمع البيانات وإعداد الإحصاءات للمساءلة.

المبدأ الخامس: يجب تحسين القدرة البشرية والتقنية ذات الصلة بجمع البيانات المصنّفة وتحليلها واستخدامها، بما في ذلك من خلال توفير التمويل الكافي والمستدام.

وإزاء العمل بهذا الميثاق، ستقوم الدول والمنظمات بوضع خطة عمل خاصة بها تحدد الخطوات العملية التي ستأخذها لتحقيق المبادئ والرؤية رفيعة المستوى على المدى القصير والمتوسط والطويل.

## كيف تم وضع الميثاق؟

تم تطوير الرؤية والمبادئ بواسطة فريق عمل مكون من ممثلين من الحكومات (على مستوى القارات الأربع) ووكالات الأمم المتحدة ومنظمات المجتمع المدني، وذلك إلى جانب الدعم المقدم من قبل الشراكة العالمية لبيانات التنمية المستدامة. اعثر على المزيد من المعلومات حول [فريق العمل هنا](http://www.data4sdgs.org)، وللإطلاع على المزيد من المعلومات حول الشراكة العالمية، تفضل بزيارة [www.data4sdgs.org](http://www.data4sdgs.org).

## ما هو الالتزام المطلوب من الدول أو المنظمات التي توقع على الميثاق؟

يجب أن تلتزم الدول والمنظمات التي ترغب في التوقيع على ميثاق البيانات الشاملة بما يلي:

1. منح الموافقة الداخلية (للمنظمة/المؤسسة/الحكومة) على الميثاق.
2. تقديم بيان عام بالمصادقة على الميثاق.
3. وضع خطة عمل، بما في ذلك عملية داخلية لمراقبة الخطة وتطويرها مع مرور الوقت.
4. تحديد نقطة اتصال رئيسية للمتابعة وتبادل التعلم مع الأعضاء الآخرين.

## متى تم إطلاق الميثاق؟

تم إطلاق الميثاق خلال حدث جانبي أثناء انعقاد المنتدى السياسي رفيع المستوى للأمم المتحدة في نيويورك في يوليو من عام 2018. وقد قام الأعضاء المؤسسون العشرة (حكومات غانا وكولومبيا والفلبين؛ ومكتب المملكة المتحدة للإحصاءات الدولية؛ وصندوق الأمم المتحدة للسكان؛ ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة؛ ومؤسسة سايت سيفرز "Sightsavers"؛ ومؤسسة هلب إيج إنترناشيونال "HelpAge International"؛ ومؤسسة مبادرة البيانات الجنسانية "Data2X"؛ ومؤسسة مبادرات التنمية "Development Initiatives") بالمصادقة علناً على الميثاق خلال الحدث كما تشاركوا خطط العمل الخاصة بهم. وقد تم الإعلان، خلال مؤتمر القمة العالمي للإعاقاة المنعقد في يوليو عام 2018، عن التوقيع على الميثاق من قبل وزارة التنمية الدولية (DFID) لدولة المملكة المتحدة وكذلك من قبل حكومة كينيا والبنك الدولي. وسوف يتم تقديم هذا الميثاق في العديد من الأحداث العالمية خلال عامي 2018 و 2019، بما في ذلك خلال منتدى البيانات العالمي للأمم المتحدة، مما يتيح الفرصة أمام الدول والمنظمات الأخرى للتوقيع عليه.

## ما هو الدعم المتاح للدول والمنظمات التي توقع على الميثاق؟

نحن نعمل حالياً على تطوير مستودع للمعلومات لدعم الأعضاء الحاليين والمستقبليين في الميثاق. ويشمل ذلك إعداد قالب خطة عمل لميثاق البيانات الشاملة، وخطط عمل نموذجية، ودراسات حالة لأنشطة تصنيف البيانات التي يجري تنفيذها.

سيُتاح أيضاً العديد من الأعضاء لتقديم الدعم والمشورة والمساعدة للآخرين أثناء قيامهم بوضع خطط العمل الخاصة بهم وتنفيذها. وسوف تساعد الشراكة العالمية ومجموعة ميثاق البيانات الشاملة على تسهيل عمليات التواصل بين الأعضاء من أجل الحصول على الدعم وتشارك المعرفة. فيتمتع العديد من هؤلاء الأعضاء بالخبرة ويركزون على مناطق محددة من تصنيف البيانات مثل الإعاقة أو الجنس أو العمر.

## ما هي الشراكة العالمية لبيانات التنمية المستدامة؟

تُعد الشراكة العالمية لبيانات التنمية المستدامة بمثابة شبكة متنامية تضم أكثر من 300 شريك من الحكومات والشركات والمجتمع المدني والمنظمات الدولية والكيانات الأكاديمية والمؤسسات والوكالات الإحصائية. وتسعى الشراكة العالمية إلى عالم حيث تنظر فيه الحكومات ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية إلى البيانات كجزء أساسي من البنية التحتية للتنمية المستدامة والاستثمار في التكنولوجيا والأشخاص لاستخدامهما بشكل عادل وفعال وكذلك في صنع القرار؛ وذلك بحيث يتم حماية الأشخاص من إساءة استخدام بياناتهم الشخصية وتزويدهم بالبيانات والمهارات التي يحتاجونها لمحاسبة الحكومات؛ وتزويد الشركات بالبيانات التي تحتاجها لإجراء استثمارات من شأنها تعزيز التنمية المستدامة؛ ووضع القواعد والبنى التحتية التي تحكم مشاركة البيانات واستخدامها في جميع أنحاء العالم على نحو ملائم للعرض بما يبسر المشاركة الآمنة للبيانات في الوقت المناسب حيثما وعندما تكون هناك حاجة إليها.

## كيف يمكنني معرفة المزيد؟

للتواصل مع كارين بيت، مدير أول السياسات: [kbett@data4sdgs.org](mailto:kbett@data4sdgs.org)